

Е.И. Ярославцева,
акад. ПАНИ, к.ф.н., доц.,
с.н.с. ИФ РАН

Гуманитарные аспекты компьютерного языкового пространства

Естественным расширением культуры стало компьютерное поле, в котором сегодня бытует язык, создаются тексты, а так же другие мультимедийные объекты, несущие в себе значительный объем информации. В общем смысле, можно говорить о возникновении компьютерного языка, в котором сплелись возможности всех способов отображения мира, а так же возросла индивидуальная значимость созданных материалов. Мультимедийный, созданный в компьютере объект, несмотря на свою виртуальность, а может быть и благодаря ей, может иметь очень длинную жизнь: он может без потерь воспроизводиться, клонироваться и изменять масштаб, цвет и другие параметры. Это показывает, что его рождение «на свет» и управление им требует гораздо меньше усилий и доступно даже ребенку. И буквы, и текст, и даже компьютерные программы, веб-сайты могут быть сегодня сделаны человеком, ставшим просто грамотным пользователем, способным играть во все эти мультимедийные объекты как в кубики. По новым методикам даже само программирование становится игрой, в которой можно все функции выложить в виде порядка пиктограмм, кубиков, которые являются элементом программной функции, командой. Дети с удовольствием играют в такие виртуальные кубики.

Естественно, что язык, в новых условиях развития социума – сетевых коммуникациях сам, как живое поле коммуникации, приобретает новые потенции развития. Заполняя среды, созданные компьютерными программами, он получает как бы новое воплощение. Особенно это актуально для языков, развивающихся в кириллической системе письменности, поскольку латиница уже достаточно прочно обосновалась в программном пространстве компьютерных систем. Здесь, возможно, надо ожидать определенных трансформаций, отражающих бывшие скрытыми свойства межиндивидуальной коммуникации, поскольку сейчас все больше молодых вовлекаются в сеть в младшем возрасте. И не просто играют, но и строят

свое «устно-письменное» общение. Здесь я имею в виду, что их общение богато эмоциональными реакциями, они доверяют междометиям и даже бравировуют этой возможностью. Особенно интересные процессы могут начаться после введения нового домена «РФ», в котором все будет на русском. Возможно, будут учтены исходные проблемы, возникавшие при использовании латиницы.

Ученые филологи, которые по существу являются экспертным сообществом, сегодня имеют интересную возможность наблюдения и оценки за происходящими процессами. Ведь им важно не только показывать глубинные корни и динамику развития кириллицы, решать не только задачи описания прошлого, выявлять источники современных языковых традиций, но и определять их перспективу. Это особенно актуально в ситуации, когда появляются новые технологии коммуникации, интенсивно преобразующие средства и способы общения. Исследователям филологам уже сегодня надо включить в поле внимания способы функционирования языка и его преобразование в процессе обучения с помощью новых интерактивных технологий, создающих не только живое двухмерное, но уже и трехмерное – виртуальное голограммное пространство.

Современные компьютерные технологии открывают жизнь языка в новом свете. И в нем оказываются видны очень важные проблемы, связанные со сферой воспроизводства традиций, воспроизводства языковой культуры, которые в первую очередь, происходят в сфере образования. Она сегодня самым интенсивным образом расширяется, обнаруживая проблему, с которой раньше никогда не сталкивались: смешение двух языковых систем – латиницы и кириллицы. Для того, чтобы войти в сферу новых компьютерных технологий, русскому человеку необходимо знакомство не просто с неродным языком, но с другим визуально звуковым и смысловым рядом. Компьютерные технологии разрабатываются в другом лингвистическом поле, программы пишутся на техническом английском языке. Причем, надо заметить, чаще всего это система команд, которая решает манипулятивные задачи и подсознательно вызывает у пользователя сопротивление, нередко усиливаемое непонятностью, как контекста, так и содержания предлагаемой деятельности.

В этом случае возникают специфические коммуникативные проблемы разных языковых культур, которые могут быть оценены и решены только специалистами. И важность этих проблем связана с тем, что они связаны с формированием технологий, инструментов управления, коммуникативной динамикой более конкретных уровней взаимосвязей, становятся базовыми для жизни сообщества. С точки зрения культурных процессов можно говорить о недостаточно сбалансированности психофизиологических констант, возникающих на этом поле коммуникации у русскоязычного человека, об элементах управления

ресурсами региона, порождающих вполне закономерные риски развития, значимые, в частности для интеллектуальных ресурсов.

В данной ситуации, безусловно, есть положительные факторы: у человека, опирающегося и на латиницу, и на кириллицу, изначально формируется более широкая система восприятия, чего не скажешь о тех, кто находится в монотонном, например, только в латинице или только в кириллице, поле. Но этому культурному расширению нужно дать оценку. Это, безусловно, есть более затратная форма освоения новых технологий, требующая несравнимых финансовых и интеллектуальных инвестиций одной культуры в другую. И здесь должен соблюдаться баланс, сохраняющий важнейший фактор - многообразие культур, а так же качественные свойства культур-инвесторов, баланс, позволяющий им развивать свои собственные перспективы.

Особенно важен этот вопрос в гуманитарном аспекте, когда мы говорим об интересах человека, который с необходимостью включен в этот процесс, является его неотъемлемой частью. Человек не просто является носителем языка, он является его творцом. В компьютерном пространстве, особенно в сети Интернет мы видим сегодня возникновение своей, особенно системы коммуникации, использующей язык, слова как знаковые формы, подвергнутые суровым искажениям. Компьютер открывает возможность экспериментирования с языком: здесь не нужны лишние траты чернил, бумаги и проч. средств удержания информации. Монитор и клавиатура представляют неограниченные возможности манипуляции буквами, которые искажаются в угоду скорости, отражающей собой потребность и интенсивность происходящей коммуникации.

Коммуникативные процессы становятся для человека первичными. Черновик исчезает, превращаясь в чистовик, эмоция зажимается в наборе букв и вполне понимается партнером, стремящемся бросить в ответ адекватно выполненное слово. Речь в этом случае идет не о точном донесении смыслов, а в создании ситуации полета, в котором эти смыслы порождаются, соединяя двух или нескольких общающихся. Никто не стоит за точностью. Гораздо ценнее сообщиться, что виртуозно позволяет сделать компьютер с незнающими, по сравнению с бумагой и перьями, монитором и клавиатурой. Общение человека переходит в новые параметры порядка, создавая, с неизбежностью, безмерное количество мусора, но открывающего новые зоны чувствительности в восприятии языка, снимая статус священности, упрощая до голого инструмента.

В этом плане язык становится гибким и хорошо приспособляемым к человеку инструментом, буквально слетающим из гортани звуком. Многие приобретают роскошь говорить как слышат себя изнутри. Если их не поймут, тогда они настроятся на того, кому они пишут: свое внутреннее ухо настоят на глаз другого. Но этим самым они пройдут тот исторический

путь, который прошел язык до их рождения, и приобщается к нему не формально, вынуждаемые школой, а лично, ведомые собственным желанием быть понятым. Играв в компьютерном поле, человек осваивает это виртуальное пространство и часто становится зависим от него, поскольку не имеет квалифицированных учителей, проводников, позволяющих приобрести все возможные навыки, но при этом не потерять себя.

Одной из важнейших областей сегодня является сфера образования, в которой происходит воспроизводство культуры во всем ее многообразии и где компьютерные технологии выходят на одно из важнейших мест. Сейчас уже достаточно актуальной становится проблема образования взрослых, а точнее, подготовка педагогов к введению в методические разработки компьютерных способов обучения. Первый этап – освоение компьютера как инструмента для создания документов, более эффективного, чем печатная машинка, уже пройден. На очереди – освоение мультимедийной компьютерной среды, в которой могут возникнуть свои способы движения по предмету и трансляции информации. При этом очень важно то, что уже сейчас эта среда – сетевая, имеющая такое расширение, как Интернет, который значительно увеличивает объем используемой информации и модифицирует способы ее использования.

Для педагогического сообщества открывается новое методическое поле, имеющее свои качественные характеристики. В нем ученик должен работать с мультимедийными объектами, которые серьезно отличаются от природной среды и заставляют обратить внимание на психофизиологический аспект обучения. Интересные перспективы здесь возникают при обучении языку в начальной школе, где ребенок впервые знакомится со структурами слова, начинает манипулировать, управлять буквами. В определенном смысле, он становится автором создаваемого слова, реализует свою творческую силу, возможности интеллекта. Язык – это не просто звучание, это свернутая в речи мышечная активность гортани, которая несет в себе, снимает общую пластику тела. Буквы, которые мы изображаем, являются символами этого психофизиологического опыта и требуют сбалансированного воспроизводства с помощью всех – аудиальных, визуальных и тактильных систем. Глаз и глас – видение и звучание – образуют согласованное единство, которое доверено воспроизводить руке и которое воплощается в результате в букве. Сегодня, при современных компьютерных технологиях эти процессы оказываются в зоне интенсивного преобразования.

Всякий преподаватель, а особенно учитель начальных классов, где ребенок начинает соприкасаться со структурой языка, его визуального и звукового ряда, должен обращать внимание на способы мышечного, тактильного включения в эту деятельность, на визуальный ряд, в котором для глаза дается многосторонняя информация о букве, на способы и частоту звукового воспроизведения буквы. При использовании компьютерных технологий все эти

процессы становятся очевидными и наблюдаемыми. Их можно использовать для более глубокого построения образа языка, создавать прекрасный визуальный ряд кириллицы.

При этом необходимо обратить внимание на интенсивность процесса, а так же изменение способа взаимодействия с буквами. Они становятся мультимедийными, что открывает возможность легкого управления ими как объектами и, следовательно, создания большого количества игр, позволяющих более эффективно освоить формальные структуры слова и языка. В такие игры могут играть дети даже самого маленького возраста, с ограниченными физическими возможностями, поскольку объекты не требуют значительных усилий, что позволит им включиться в соответствующий для них процесс развития. И важно заметить, что такое легкое и гибкое коммуникативное пространство дает возможность развивать индивидуальный интеллект любого человека, создавать собственные траектории развития для тех, кто имеет ограниченные возможности здоровья.

Современные мультимедийные компьютерные технологии представляют собой и расширение интерактивных свойств коммуникаций, усиление скорости обратных связей. Если до сих пор возможности компьютера связывались с накоплением большого количества информации визуального и аудиального ряда, то современные технологии резистивного типа (интерактивные доски Smart Board, планшеты Sympodium) вывели компьютер в новый параметр порядка: он позволяет создавать мультимедийные объекты тактильным образом. Непосредственно рукой нарисованные буквы решают задачу разработки мелкой моторики ребенка, дополняя собой письмо в тетрадке. Кроме того, на интерактивной доске можно оставлять след любым касанием, а значит, научиться создавать буквы всеми пальцами обеих рук, а так же другими способами. Это потенциально расширяет возможности образования, поддержки интеллектуального развития человека даже в тех случаях, если он потерял стандартные возможности коммуникации.

Современные методические решения должны быть связаны с развитием задач на основе мышечных, тактильных форм создания как букв кириллицы, так и других мультимедийных объектов; достижения зрительной и аудиальной координации ребенка с помощью валеологических компонентов на основе новых компьютерных технологий. Подходы к таким методическим разработкам можно делать, решая эти задачи для изображений на плоскости. И эти находки станут необходимой основой для решения соответствующих задач обучения в трехмерном пространстве, поскольку технически эти возможности уже созданы. Трехмерные мультимедийные объекты не заменяют собой тактильно ощущаемые буквы, кубики, но дополняют имеющиеся возможности, расширяя образное мышление человека. Ребенок может играть с огромными трехмерными буквами, как с шариками, обозревая их со всех точек зрения и во всех подробностях, которые могут быть заложены художниками. Он

может находиться внутри них, и во вне, стремительно перемещаясь из одной точки в другую, создавая для себя новые психологические переживания. А ведь именно с ними связано освоения языка, прочтение с его помощью окружающего мира. В конечном счете, в компьютерных мультимедийных технологиях, особенно в их трехмерных, голограммных пространствах, принципиально иным образом строится коммуникация человека и объекта, которым он может управлять. Это совершенно новая область для решения задач образовательного процесса.

За пределами нашего рассмотрения остались не менее важные темы гуманитарных аспектов развития компьютерных технологий, например, таких, как риски перегрузок человека при использовании мультимедийных, цифровых способов создания информации, которые, несмотря на легкость получения результата, так же имеют свои сложности. Скорее всего, можно говорить о возникновении новых цифровых систем создания информационного виртуального пространства, язык которых только начинает психофизиологически осваиваться человеком и будет требовать все большей грамотности и подготовки.